



### PAPER OUTLINE 2013

**Paper Code & Title:** PERF 136 *Diction and Language 1*  
**Year:** 2013 **Points:** 10  
**CRN:** 15623 **Trimester:** FY **Campus:** NZSM - VUW Kelburn  
**Prerequisites:** *Audition*  
**Corequisites:** *PERF 130 in Voice or Piano*  
**Restrictions:** *133.130, MUSI 126, NZSM 118*

**Key dates:**

Teaching dates:	4 March–7 June 2013
	15 July–18 October 2013
Easter break:	28 March–3 April 2013
Mid-trimester break:	22–28 April 2013
	26 August–8 September 2013
Mid-year break:	4–14 July 2013
Study week:	21–25 October 2013
Exam/Assessment period:	25 October–16 November 2013
<i>(where applicable)</i>	<i>NB: For courses with exams, students must be available to attend the exam at any time during this period.</i>
Final item of assessment due:	18 October 2013
Withdrawal dates:	15 March 2013

*You can withdraw from this course on or before this date with full refund of the course fee by completing an FHSS Course Add/Drop form. After this date, a Fee Reconsideration will only be granted in exceptional circumstances. Information on withdrawals and refunds may be found at:*  
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds>  
*Note that both late withdrawal and course failure may affect your Studylink eligibility. See below for more details.*

**Course Coordinator:** Jenny Wollerman (Italian, French)  
**Contact phone:** 463 9730 **Email:** jenny.wollerman@nzsm.ac.nz  
**Office located at:** Room 109, 88 Fairlie Terrace, Kelburn Campus  
**Office hours:** 1.10pm-2pm Mondays

**Other staff member(s):** Margaret Medlyn (French)  
**Contact phone:** 463 9488 **Email:** margaret.medlyn@nzsm.ac.nz  
**Office(s) located at:** Room 108, 88 Fairlie Terrace, Kelburn Campus

**Other staff member(s):** Richard Greager (Italian)  
**Contact phone:** 463 9485 **Email:** richard.greager@nzsm.ac.nz  
**Office(s) located at:** Room MS304a, Kelburn Campus

**Class times & rooms:** Wednesday, 3:10pm–4:00pm (Room MS209)  
 Friday, 11:00am–11:50am (Room VZ011)

**Tutorial times & rooms:** Tutorials will take place within the class times stated above, with actual dates notified at the beginning of each trimester.

## PAPER PRESCRIPTION

---

*An introductory study of diction and language for singers selected from the following range: English diction, Italian, French and German.*

## TEACHING LEARNING SUMMARY

---

This course comprises two 50-minute classes per week, some of which will be given as lectures and some as tutorials, as defined in the course syllabus accompanying this outline. During each tutorial, students will perform their chosen works in a masterclass-style session, with the staff member giving guidance and feedback, giving the opportunity for all students to learn from this instruction, both through listening and performing in these masterclass sessions. A schedule of assigned tutorial dates showing when each student will be expected to perform will be made available at the beginning of each trimester.

In 2013 the languages studied will be Italian and French.

*See attached course syllabus for more information.*

## EXPECTED WORKLOAD

---

A 10-point full-year paper should require at least 100 hours work (including class time). This means that in term time, the midterm break and study week you should be prepared to spend on average 3 hours per week involved in activities such as attending classes, reading, listening to recommended recordings and preparing assignments.

## READINGS, MATERIALS & EQUIPMENT

---

### Set texts:

- PERF 1-236 Handbook for Italian
- Lamping, Alwena *Italian Grammar* BBC Active 2009
- Bantam New College Italian & English Dictionary
- PERF 1-236 Handbook for French (available prior to Trimester Two)
- French Dictionary TBA

*All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre Foyer from 11 February to 15 March, while postgraduate textbooks and student notes will be available from vicbooks' new store, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks Easterfield Building. Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from nominated collection points at each campus. Customers will be contacted when they are available. Opening hours are 8am–6pm, Monday–Friday during term time (closing at 5pm in the holidays). Phone: 463 5515*

## LEARNING OBJECTIVES

---

Students who successfully complete this paper should be able to demonstrate knowledge of

1. the principles of text analysis, singing diction and the application of IPA (International Phonetic Alphabet) to indicate pronunciation in the languages studied
2. essential musical terminology in the foreign language(s) studied
3. enough basic grammar to be able, with the aid of a dictionary and/or given translations, to grasp the basic structures and meanings of song texts in the foreign language(s) studied to be able to declaim and sing selected song texts with clear and accurate pronunciation

## ASSESSMENT REQUIREMENTS

### Approved assessment regime

The following assessment regime for this paper has been approved by the NZSM Academic Committee:

*This paper is internally assessed.*

For each language studied:

1. Portfolio of 2-4 short written and recorded exercises on course content. Related to learning outcomes 1-3. (15%)
2. One written test. Related to learning outcomes 1-3. (35%)
3. Presentation and performance in class of a song. Related to learning outcomes 1, 3. (15%)
4. Individual oral test including the declamation and performance of one song or aria. Related to learning outcomes 1, 3). (35%)

### Assessment details for this offering

<i>Assessment name</i>	<i>Word length / duration</i>	<i>Learning objective(s)</i>	<i>Due date</i>	<i>% of final grade</i>
Italian: Written Assignment 1	70-80 words	1-3	25 March 2013	1.5%
Italian: Written Assignment 2	80-100 words	1-3	17 April 2013	2%
Italian: Written Assignment 3	80-100 words	1-3	24 May 2013	2%
Italian: Recorded Assessment	5 mins (up to 50 mins recording time)	1,3	19 April 2013	2%
Italian: Written Test (open book)	50 mins	1-3	7 June 2013	17.5%
Italian: Presentation and Performance in Class of a Song Chosen from Set List	15 mins	1,3	29 May 2013 (on assigned date in class prior to this)	7.5%
Italian: Individual Oral Test including Declamation and Performance of a Song or Aria	10 mins	1,3	5 June 2013	17.5%
French: Written Assignment 1	70-80 words	1-3	7 August 2013	1.5%
French: Written Assignment 2	80-100 words	1-3	21 August 2013	2%
French: Written Assignment 3	80-100 words	1-3	4 October 2013	2%
French: Recorded Assessment	5 mins (up to 50 mins recording time)	1,3	23 August 2013	2%
French: Written Test (open book)	50 mins	1-3	18 October 2013	17.5%
French: Presentation and Performance in Class of a Song Chosen from Set List	15 mins	1,3	9 October 2013 (on assigned date in class prior to this)	7.5%
French: Individual Oral Test including Declamation and Performance of a Song or Aria	10 mins	1,3	16 October 2013	17.5%

## **PENALTIES**

---

Assignments must be submitted by the due dates. In fairness to other students, unless a medical certificate is produced, assessment submitted after 5pm on the due date will be subject to a 5% demerit on your grade, increasing by 5% each further working day it is overdue.

Students, who for exceptional reasons can justify an extension for an item of assessment, must apply to the Course Coordinator *before* the due date. Please note that no extensions can be granted for tutorial assignments.

## **ASSIGNMENT PRESENTATION**

---

**Written work** should be presented according to the guidelines set out in the **NZSM Guidelines for Academic Work**, which can be downloaded as a PDF document from the NZSM Website <http://www.nzsm.ac.nz/student-zone/student-guides> (in the right-hand column). Five percent (5%) will be deducted for written work that does not conform to these standards.

## **MANDATORY PAPER REQUIREMENTS**

---

Each student must:

- a) Submit the assessment specified for this course, on or by the specified dates (subject to such provisions as are stated for late submission of work).
- b) Attend at least 80% of lectures, tutorials and workshops related to this course.

If for health reasons you are unable to complete all the work required for assessment purposes for this paper by 16 November, you may, on presentation of a medical certificate, have the date for submission extended by the Director, NZSM.

## **DEPOSIT AND COLLECTION OF ASSESSMENT**

---

Written assignments handed in outside of class time should be handed in at the NZSM reception, Kelburn. Assignments for Italian should be marked for the attention of Jenny Wollerman and those for French should be marked for attention of Margaret Medlyn.

Marked assignments will be returned to you in class or via the pigeon holes outside room MS209.

## **SCALING OF GRADES**

---

To obtain a fair distribution of marks relative to assignment difficulty, scaling may be employed on some or all assessment items in accordance with guidelines set out in the VUW Assessment Handbook:

[http://www.victoria.ac.nz/home/about\\_victoria/avcacademic/publications/assessment-handbook.pdf](http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic/publications/assessment-handbook.pdf)

## **ACADEMIC PROGRESS, NON-ENGAGEMENT & STUDENT LOAN ELIGIBILITY**

---

All NZSM students are bound by the VUW Academic Progress Statute. VUW manages the enrolment of students who are not making satisfactory academic progress by:

- restricting the number of courses that students may enrol in, and/or
- requiring students to meet certain conditions.

Students whose academic progress continues to be unsatisfactory may be suspended for a specified period. Students who return after suspension and whose academic progress remains unsatisfactory may be excluded from the University.

Any student who is enrolled in more than two courses in a trimester and achieves E grades in all courses will be considered “non-engaged”. The University can suspend or exclude such students. For full details about restrictions and conditions refer to:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress>

Also, please note that students will be required to pass at least half of their courses in order to continue to qualify for a student loan. For more information see:

<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/loansandallowances/performance-criteria>

## **COMMUNICATION OF ADDITIONAL INFORMATION**

---

Official notices issued after the paper has commenced will be posted on the board outside the NZSM office on the Kelburn campus. Notices concerning a number of papers will also be posted on Blackboard. The Course Coordinator will specify if Blackboard will be used.

## **STUDENT REPRESENTATIVES**

---

Student representatives for the NZSM are elected in the first week of the trimester, and their names and contact details will be available to VUWSA and/or MaWSA, the Course Coordinator and to each class. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website (<http://www.vuwsa.org.nz>) or MaWSA website (<http://www.mawsa.org.nz>)

## **ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM**

---

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning, are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the school’s learning, teaching and research activities are based. The NZSM’s reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The NZSM defines plagiarism as presenting someone else’s work as if it were your own, whether you mean to or not. ‘Someone else’s work’ means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the NZSM website: <http://www.nzsm.ac.nz/student-zone/student-guides>

## GENERAL NZSM POLICIES AND STATUTES

---

Students should familiarise themselves with the NZSM's policies and statutes, especially those regarding Personal Courses of Study, Academic Grievances, Staff and Student Conduct. Please see <http://www.nzsm.ac.nz/student-zone/student-guides>

For any statutes relating to the particular qualifications being studied, see either the Massey University Calendar or the Victoria University of Wellington Calendar.

Information about Student Services, including Academic Mentoring for Māori and Pasifika Students, and support for Students with Disabilities, is to be found in the NZSM Student Handbook (available from the NZSM offices on each campus).

## HUMAN ETHICS GUIDELINES

---

Any student assessment or project at any level that involves human subjects (including the documenting, interviewing and recording of information from people) must follow ethics guidelines. For courses in Music Therapy, students must follow Massey University Ethics guidelines. For all other courses, students must follow VUW Ethics Guidelines. For information and assistance as it relates to your course, consult first with your Course Coordinator. Guidelines are given at these URLs:

- <http://www.victoria.ac.nz/fgr/current-phd/ethics>
- <http://www.massey.ac.nz/massey/research/research-ethics/human-ethics>

## WHERE TO FIND MORE DETAILED INFORMATION

---

As Victoria University of Wellington is the Institute of Enrolment for the NZSM, further detailed information about dates, grades, enrolment procedures and qualification status can be found on their website:

- Student grades, academic profile, academic timetable, campus announcements, etc.:
  - [my.vuw.ac.nz](http://my.vuw.ac.nz)
- Key dates, explanations of grades, plagiarism:
  - [www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study)
- Monitoring of academic progress, and how enrolment can be restricted:
  - [www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress)
- Course withdrawal, degree planning, credit transfer and academic transcripts:
  - [www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin/faqs](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin/faqs)

## EVENTS

---

Regular events are held during trimesters 1 & 2 at all NZSM campuses. These events are for the benefit of all students, and include performances, masterclasses, special lectures and workshops given by staff, students and visiting artists.

All students are expected to keep time free to attend the weekly lunchtime concert on Friday at 12.10pm, along with other events as required.

Students should sign up to the **Dawn Chorus**, the NZSM's events e-newsletter, by emailing [events@nzsm.ac.nz](mailto:events@nzsm.ac.nz) with "subscribe dawn chorus" in the subject line.

**Events & Marketing Coordinator:** Stephen Gibbs  
**Phone:** (04) 463 4766      **Email:** [stephen.gibbs@nzsm.ac.nz](mailto:stephen.gibbs@nzsm.ac.nz)  
**Website:** <http://www.nzsm.ac.nz/events/>